

Govern d'Andorra
Ministeri d'Educació i Cultura
Departament de Patrimoni Cultural

PLEC DE BASES PER A LA LICITACIÓ, MITJANÇANT CONCURS PÚBLIC D'URGÈNCIA, DE
L'ADJUDICACIÓ DELS TREBALLS DE REDACCIÓ DEL PROJECTE I DIRECCIÓ DE LES
OBRES DE CONSTRUCCIÓ DEL PROJECTE PER A LA CONSOLIDACIÓ DE L'EDIFICI DE
L'HOTEL ROSALEDA

Projecte núm. 119/2010

-Parròquia d'Encamp

Andorra la Vella,

Núm.

Article 1

Objecte

L'objecte d'aquest document és definir les condicions administratives, tècniques i econòmiques que han de regir les fases de consulta i adjudicació dels treballs de redacció del projecte i direcció de les obres per a la consolidació de l'edifici de l'Hotel Rosaleda. Projecte núm. 119/2010.

El terreny on s'ha de projectar l'obra es troba a l'avinguda Copríncep Francès, núm. 13, Encamp (vegeu annex 1).

Les obres que ha de projectar l'adjudicatari són:

L'estudi previ de les patologies de l'edifici que li servirà per a la redacció del projecte dels treballs següents:

Sanejament i reposició de l'estructura

Canviar, reconstruir i/o reforçar pilars, murs de càrrega i algun tram de forjat.

Buidat de runa

Repicat de falsos sostres, de la teulada (tenint en compte que les llucanes construïdes arran d'una restauració l'any 1950 s'han d'enderrocar) i de possibles envans.

Restauració:

Refer la teulada seguint els criteris patrimonials i el projecte original de 1941.

Canviar i/o reconstruir trams de paviments interiors.

Refeccions puntuals a les façanes, si escau.

Tapament de totes les obertures per seguretat, tenint en compte que serà provisional en l'espera de la restauració definitiva, seguint els criteris patrimonials per no malmetre els elements existents.

L'objecte del plec de bases és adjudicar la redacció del projecte que s'ha descrit i la direcció facultativa corresponent que es durà a terme a partir de la data d'adjudicació de la construcció de l'obra. Els adjudicataris no percebran cap indemnització ni compensació pel termini de temps que pugui transcórrer des del moment de l'acabament de la redacció del projecte constructiu fins al moment d'adjudicació de l'obra, ni tampoc per la contingència que l'obra no arribi a ser adjudicada.

A l'hora de la redacció del projecte l'adjudicatari ha de tenir en compte el complement d'informació lliurada per part del Ministeri (punt 4 d'aquest plec de bases), així com els criteris arquitectònics previstos per les intervencions sobre el monument publicats en el Decret del 2-2-2005 pel qual es publiquen els criteris

arquitectònics i urbanístics que han de regir les intervencions sobre l'Hotel Rosaleda. (BOPA número 012, any 17, de data 09/02/2005).

Cal tenir present que l'Hotel Rosaleda es declara bé d'interès cultural (BIC) en la categoria de monument l'11 de febrer de 2004 (BOPA núm. 9, any 16, de l'11/02/2004) en virtut de la Llei 9/2003, del patrimoni cultural d'Andorra, del 12 de juny de 2003.

Referent al concepte d'expert en patrimoni que es fa servir a tot aquest plec de bases, es refereix a aquell professional que té experiència, contrastada i verificable, en obres de rehabilitació d'immobles que presenten valors artístics i històrics i que han de seguir una sèrie de normes per garantir la bona restauració i conservació.

Com que és un procediment d'urgència el termini de presentació de les ofertes és de 10 dies hàbils a comptar de la data de la publicació de l'edicte de licitació al BOPA.

L'adjudicatari disposarà d'un termini màxim de 40 dies naturals per redactar el projecte (a comptar de la data de la publicació de l'edicte d'adjudicació al BOPA).

Els treballs de redacció del projecte constructiu i de direcció facultativa de l'obra s'han de regir per les condicions administratives, tècniques i econòmiques del document "Contracte per a la redacció del projecte i direcció de les obres del projecte per a la consolidació de l'edifici de l'Hotel Rosaleda (annex 4), que haurà de signar el concursant que resulti adjudicatari després de rebre la comunicació de l'Administració.

No estan inclosos, si escau, els treballs d'execució de les campanyes de reconeixement geològic i geotècnic (sondatges, presa de mostres, assaigs sísmics i/o elèctrics, assaigs de laboratori, etc.), però sí la preparació del/s plec/s de bases per a la contractació, el seguiment, el control i la interpretació.

Els honoraris per a la redacció del projecte constructiu i per la direcció facultativa de les obres han de ser els oferts per l'adjudicatari dins l'oferta presentada al concurs, els quals s'han d'aplicar sobre el pressupost de l'obra que el projecte avalui (per a la part de la redacció del projecte) i sobre el cost de les obres executades (per a la part de la direcció de les obres), en la forma descrita a l'article 8 del document adjunt "Contracte per a la redacció del projecte i direcció de les obres del projecte per a la consolidació de l'edifici de l'Hotel Rosaleda" (annex 4).

Article 2

Condicions dels concursants

Poden participar al concurs tots els professionals de l'arquitectura autoritzats a exercir la seva professió a Andorra, en cas de presentar-se agrupacions formades per diversos arquitectes en exercici liberal, només cal que un dels components de l'agrupació estigui autoritzat a exercir la seva professió a Andorra.

No poden participar al concurs els professionals adscrits a les administracions andorranes.

Una altra de les condicions per participar al concurs és que el professional de l'arquitectura ha de ser expert en patrimoni o bé si és una agrupació formada per diversos arquitectes, que un d'ells tingui aquesta formació.

Per poder avaluar aquesta condició és indispensable que a la documentació entregada hi hagi el currículum dels professionals i una carta de compromís de l'arquitecte expert en patrimoni per a la realització del treball.

La presentació de la candidatura implica per part del concursant l'acceptació incondicional de totes les clàusules d'aquest plec de bases i molt especialment del document "Contracte per a la redacció del projecte i direcció de les obres del projecte per a la consolidació de l'edifici de l'Hotel Rosaleda" (annex 4).

Article 3

Presentació de les ofertes

En el sobre A s'ha d'incloure la documentació administrativa que es detalla a continuació i en el sobre B la proposta econòmica.

Sobre A. La documentació que ha de contenir és la següent:

1. La fiança bancària definida en aquest plec de bases.
2. El plec de bases signat i amb la menció de "Llegit i aprovat".
3. La declaració del/s concursant/s ([annex 3](#))
4. El document adjunt "Contracte per a la redacció del projecte i direcció d'obra del projecte per a la consolidació de l'edifici de l'Hotel Rosaleda", signat i amb la menció de "Llegit i aprovat" ([annex 4](#)).
5. Programa de redacció del projecte, tipus PERT o similar, amb menció explícita del termini total de redacció des de la data de confirmació del treball per part de l'Administració, que com a màxim ha de ser de 40 dies naturals. El termini serà comptat de la data de la carta de comunicació de l'adjudicació.
6. "Historial professional" del/s tècnic/s que es presenten al concurs i dels mitjans personals i auxiliars de què disposi/n. Es tindran en compte els treballs realitzats dins de l'àmbit del patrimoni.
7. Carta de compromís per part de l'arquitecte expert en patrimoni.
8. Relació de projectes constructius més significatius efectuats i relació de les direccions facultatives desenvolupades pel/s concursant/s. Hi ha de figurar:
 - o el nom del projecte
 - o la localització
 - o l'òrgan contractant
 - o l'import de l'obra
 - o la data d'adjudicació
 - o s'hi pot adjuntar documentació gràfica dels projectes redactats i de les obres executades (plànols, fotografies), i d'altres dades tècniques que el/s concursant/s consideri/n que puguin resultar d'interès per a la valoració de les ofertes.

- o Es tindran en compte els projectes i les direccions d'obra efectuats dins de l'àmbit del patrimoni.

Sobre B. La documentació que ha de contenir és la següent:

9. Percentatge d'honoraris per a la redacció del projecte constructiu i direcció de les obres, sobre el pressupost de l'obra que el projecte avaluarà (part de la redacció del projecte) i sobre el cost dels treballs executats (part de la direcció de les obres), així com la descomposició en parts (annex 4):

L'oferta econòmica ha d'estar signada i segellada. El preu s'ha de presentar incloent-hi els impostos indirectes aplicables i mencionant explícitament "Impostos indirectes inclosos".

La falta de qualsevol d'aquests documents és motiu suficient perquè l'oferta sigui refusada.

En compliment del "Reglament d'ús de la llengua oficial en organismes públics", aprovat pel Govern en data 16 de febrer del 2005, tota la documentació de les ofertes ha d'estar redactada en català. Les eventuais despeses de traducció van a càrrec del licitador. En aplicació de l'article 8, apartat 3, del Reglament esmentat, en el cas que l'oferta incorpori certificats oficials emesos per administracions públiques o per organismes públics d'altres estats (titulacions acadèmiques, certificats de classificació d'empreses, acreditacions de treballs, escriptures de constitució de societats, escriptures de poders, etc.), es poden presentar en la llengua en què estan redactats.

Els concursants han de lliurar la seva oferta en sobre tancat i lacrat, abans de l'hora i el dia indicats a l'edicta publicat al BOPA, a:

Servei de Tràmits
Edifici administratiu
Carrer Prat de la Creu, 62-64
AD500 - ANDORRA LA VELLA

A l'exterior del sobre que contingui l'oferta ha de figurar el títol "Oferta per a la redacció de projecte i direcció de les obres del projecte per a la consolidació de l'edifici de l'Hotel rosaleda" i el nom del concursant.

El Ministeri d'Educació i Cultura pot sol·licitar qualsevol altra informació tècnica complementària (Telèfon 87 57 00).

Article 4

Reunió informativa

És condició indispensable per participar al concurs l'assistència a la reunió informativa que es farà el dia 23 de juliol del 2010 a les 9 hores, a la sala núm. 6 del Servei de Tràmits, de l'edifici Administratiu del Govern. En aquesta reunió es farà una explicació sobre les condicions tècniques del projecte per part dels tècnics del Departament de Patrimoni Cultural i es lliurarà informació complementària. No s'admetrà cap concursant que no hagi assistit a aquesta reunió.

Article 5

Obertura de les ofertes i criteris d'admissió

La mesa de contractació, tal com disposa l'article 20 de la Llei de contractació pública, a l'hora i la data indicades a l'edicte corresponent, ha d'obrir i examinar la documentació de les ofertes.

No s'admeten les ofertes que no incloguin algun dels documents esmentats o aquests no s'hagin presentat amb els requisits exposats, ni el/s licitador/s que no hagi/n assistit a la reunió informativa del dia 23 de juliol del 2010.

Tots els documents oficials de les ofertes han de ser originals o fotocòpies degudament autenticades. Els documents de licitadors poden ser autenticats per notaris d'Andorra o pels serveis administratius del Govern.

La mesa de contractació ha d'acceptar les ofertes que incloguin tots els documents esmentats anteriorment, i en la forma com estan exigits en aquest article. La mesa de contractació ha de refusar les ofertes de les empreses concursants que no compleixin algun dels requisits.

En cas de dubte racional sobre l'admissibilitat o la correcció d'algun dels documents inclosos en alguna de les ofertes, la mesa de contractació té potestat per decidir sobre l'acceptació o rebuig de les ofertes.

Les obertures de les ofertes són públiques i hi pot assistir tothom que ho desitgi. Tots els assistents s'han d'identificar davant de la mesa de contractació. Els assistents que siguin licitadors, o representants de licitadors, poden fer constar a l'acta de l'obertura les anotacions que considerin oportunes.

La mesa de contractació ha d'aixecar una acta del resultat de l'acte de l'obertura.

Article 6

Tramesa de la documentació i proposta d'adjudicació

La mesa de contractació ha de lliurar tota la documentació de les ofertes rebudes i que reuneixin tots els requisits establerts en aquest plec de bases a examen del Ministeri d'Educació i Cultura, el qual les ha d'avaluar.

Article 7

Avaluació de les ofertes

Baixa temerària i/o ofertes desproporcionades

En aplicació de l'article 20.3 de la Llei de contractació, amb caràcter supletori fins que no es desenvolupi reglamentàriament, les ofertes l'import de les quals sigui inferior al 85% del pressupost base de licitació i/o superior al 110% del pressupost base de licitació han de ser desestimades per baixa temerària i/o oferta desproporcionada.

Valoració de les ofertes

D'acord amb l'article 21.3 de la Llei de contractació pública l'adjudicació s'ha de fer segons la puntuació que obtingui cada una de les ofertes retingudes.

La puntuació (P_i de 0 a 10) de cadascuna de les ofertes "i" retingudes s'obté amb la fórmula polinòmica següent:

$$P_i = 0,40 * V_i + 0,30 * E_i + 0,30 * P_i$$

on

V_i és la puntuació (de 0 a 10) de l'oferta econòmica (doc. núm. 9 de l'oferta)

E_i és la puntuació (de 0 a 10) dels mèrits tècnics, l'experiència i la capacitat professional del concursant (doc núm. 6, 7 i 8 de l'oferta)

P_i és la puntuació (de 0 a 10) dels mèrits tècnics expert en patrimoni, l'experiència i la capacitat professional expert en patrimoni del/s concursant/s o bé del/s professional/s integrant/s del grup (doc. núm. 6, 7 i 8 de l'oferta)

El càlcul de V_i s'ha de fer de la manera següent:

- Obtenció de l'oferta econòmica mitjana (M) a partir de les ofertes econòmiques dels licitadors (P_{ri}). El valor M s'ha de calcular com a la mitjana aritmètica de les ofertes base admeses dels licitadors (P_{ri}).
- Obtenció de V_i per a cadascuna de les ofertes dels licitadors.
 - Si $P_{ri} < 0,95 * M \rightarrow V_i = 10 - 20 * (0,95 - P_{ri} / M)$, amb $V_i \geq 6,00$
 - Si $P_{ri} = 0,95 * M \rightarrow V_i = 10$
 - Si $P_{ri} > 0,95 * M \rightarrow V_i = 10 - 25 * (P_{ri} / M - 0,95)$, amb $V_i \geq 0,00$

Sent P_{ri} el pressupost de cadascuna de les ofertes.

Article 8

Adjudicació

El Govern acordarà la proposta d'adjudicació o declarar desert el concurs.

El Ministeri d'Educació i Cultura ha de comunicar, per escrit, als concursants la decisió del Govern. Els concursants que no resultin adjudicatari del treball no rebran cap abonament per la preparació de l'oferta corresponent.

Els concursants adjudicatari no podran al·legar cap dret en concepte de propietat intel·lectual, dret d'autor, etc., pel projecte i/o estudis realitzats.

Article 9

Fiança bancària

Per participar al concurs, el/s licitador/s ha d'adjuntar una garantia provisional per un import de 1.440 € i amb una vigència mínima de 30 dies a comptar del dia de l'obertura dels plecs. Aquesta garantia es pot constituir en metàl·lic o mitjançant fiança bancària d'una entitat de crèdit legalment autoritzada a operar a Andorra.

La garantia provisional s'ha de retornar al/s licitador/s que no resulti/n declarat/s adjudicatari/s dels treballs en el moment de l'adjudicació,.

L'adjudicatari/s del treball ha/n de substituir la fiança provisional per una altra definitiva, d'un import del 5%del valor adjudicat, que se li ha de ser retornada dins el mes següent de la recepció definitiva dels treballs.

Article 10

Litigis

Per tots els dubtes i les qüestions a què pugui donar lloc la interpretació, l'aplicació i l'execució d'aquest contracte, les parts se subjecten al procediment d'arbitratge d'equitat i subsidiàriament a la jurisdicció exclusiva dels tribunals andorrans.

Andorra la Vella, 14 de juliol de 2010

(Insertar croquis de Situació)

**PROPOSTA D'HONORARIS I
TERMINIS D'EXECUCIÓ PER A CADA CONCEPTE**

(estimació base de la redacció de projecte i la direcció d'obra, ISI inclòs = 8 %
d'honoraris)

(estimació base de les obres, ISI inclòs: 900.000 €)

El percentatge total d'honoraris per contracta és del 8 per cent (8%).

Els honoraris s'han de calcular de la manera següent:

- 4% a l'entrega del projecte, d'acord amb al pressupost de l'obra que el projecte avaluarà.
- 4% de la direcció de les obres d'acord amb l'import de les obres realment executades.

L'Administració no pot retenir cap quantitat de l'abonament de la redacció del projecte en concepte de garantia.

L'Administració retindrà, en concepte de garantia de la direcció de les obres, un 5% de l'import de cada certificació i pagarà a l'adjudicatari el 95% restant sense perjudici de descomptar-li també, quan procedeixi, l'import de les sancions econòmiques contractuals previstes.

L'import de les retencions de garantia ha de ser abonat a l'adjudicatari una vegada s'hagi efectuat la recepció definitiva de l'obra executada.

El termini total per a la redacció del projecte és de 40 dies naturals.

Els terminis màxims per a l'execució d'aquests treballs són:

- Per als treballs definits en l'apartat A del contracte:
40 dies naturals a comptar de la data de notificació de l'encàrrec.
- Per als treballs definits en l'apartat B del contracte:
40 dies naturals a comptar de la data de notificació de l'encàrrec.

Andorra la Vella, 8 de juliol del 2010

**DECLARACIÓ PER AL CONCURS PER A LA CONTRACTACIÓ DEL
PROFESSIONAL DE L'ARQUITECTURA PER A LA REDACCIÓ I LA DIRECCIÓ
DE L'OBRA DEL PROJECTE PER A LA CONSOLIDACIÓ DE L'EDIFICI DE
L'HOTEL ROSALEDA**

Projecte núm. 119/2010

A. Nom i cognoms dels integrants de l'equip

Núm.	Nom i cognoms	Títol	Any títol
1			
2			
3			
4			
5			

B. Adreça representant

Nom:	
Adreça:	
Població:	
Telèfon:	

El/s sotassinant/s declara/en no estar adscrit/s a cap administració andorrana i estar assabentats de les condicions i requisits per concórrer al concurs restringit per a l'adjudicació dels treballs següents:

.....

Projecte núm.

I es troba/en en situació d'acudir com a participant/s en el procediment per a l'adjudicació d'aquests treballs.

A aquests efectes fa/n constar que coneix/en el plec de bases del concurs que serveix de base a la convocatòria, que accepta incondicionalment les seves clàusules i en especial l'annex 4, que reuneixen totes i cadascuna de les condicions exigides per contractar amb l'Administració i sol·licit/en ser admès/esos al concurs esmentat.

Andorra la Vella,

(data i signatura del/s concursant/s)

Govern d'Andorra
Ministeri d'Educació i Cultura
Departament de Patrimoni Cultural

**CONTRACTE PER A LA REDACCIÓ DEL PROJECTE I DIRECCIÓ DE L'OBRA DEL
PROJECTE PER A LA CONSOLIDACIÓ DE L'EDIFICI DE L'HOTEL ROSALEDA**

Projecte núm. 119/2010

Andorra la Vella,

Núm.

CONTRACTE

Entre:

El Govern d'Andorra, representat per, en compliment de l'acord de Govern de data ____ de _____ del _____, com a Administració contractant

d'una part

I:

El Sr: _____
(anomenat d'ara endavant "adjudicatari" en aquest contracte)
amb domicili a: _____

(O l'agrupació dels Srs: _____
(anomenada d'ara endavant "adjudicatari" en aquest contracte)
amb domicili a: _____
representada pel Sr. _____)

d'altra part,

S'HA CONvingut EL QUE SEGUEIX:

Article 1

Objecte

L'objecte d'aquest document és definir les condicions administratives, tècniques i econòmiques que han de regir els treballs de **redacció del projecte d'execució i de direcció, coordinació i control de les obres del projecte per a la consolidació de l'edifici de l'Hotel Rosaleda**

Projecte núm. 119/2010

a la parròquia d'Encamp

No estan inclosos, si escau, els treballs d'execució de les campanyes de reconeixement geològic i geotècnic (sondatges, assaigs sísmics i/o elèctrics, etc.) i d'assajos i proves de control de qualitat dels materials, però sí la preparació dels plecs de bases per a la contractació, el seguiment, el control, la interpretació i l'aplicació de les mesures corresponents.

Article 2

Abast del treball

L'adjudicatari ha de realitzar el treball encomanat segons les regles d'art d'enginyeria i arquitectura i ha de complir totes les obligacions que li són pròpies, a més de les directrius i les instruccions que rebi del Ministeri d'Educació i Cultura, especialment tot el relatiu a programes, prioritats, terminis i modalitats d'execució de cadascuna de les tasques previstes en aquest contracte.

En el desenvolupament de les tasques contractades s'ha de tenir en cura de complir la normativa andorrana vigent sobre patrimoni, urbanisme, seguretat, construcció en general, instal·lacions diverses, etc. així com vetllar pel seu compliment per part de totes les empreses contractistes i subcontractistes responsables de l'execució de les obres.

Els treballs confiats són els següents:

A.- Estudi previ de patologies i projecte de consolidació, construcció i d'execució complets de cadascuna de les fases que es vagin definint per l'Administració

Hau d'incloure tots els documents d'un projecte constructiu complet, de conformitat amb l'article 16 de la Llei de contractació pública del 9 de novembre del 2000, amb el Reglament de construcció del 8 d'abril del 2009, i amb el Reglament per a la realització de treballs o activitats que modifiquin l'estat actual del terreny del 25 de juliol del 2001, modificat mitjançant les disposicions finals del Reglament de construcció, del 8 d'abril del 2009, i almenys els documents següents:

- Document núm. 1.- Convenció i plec de clàusules administratives particulars
- Document núm. 2.- Plec de prescripcions tècniques particulars

Ha de contenir la definició explícita i inequívoca de totes les característiques tècniques i prescripcions que han de complir tots els materials que es col·locaran a l'obra i totes les partides de treball que s'hi executaran, incloent tot allò relatiu al subministrament dels materials, abassegament i emmagatzematge, posada en obra, forma d'execució, criteris d'acceptació o rebuig, penalització per defectes de qualitat, normatives i recomanacions tècniques i criteris de mesurament i d'abonament de les diferents unitats d'obra.

- Document núm. 3.- Quadre de preus unitaris
- Document núm. 4.- Pressupost

Ha d'incloure l'estat de cubicacions i amidaments, els detalls precisos per a la seva valoració, els pressupostos parcials per a les diferents parts de l'obra i el pressupost general.

L'estructura del pressupost, vertebrada en capítols i subcapítols, ha de reflectir l'índex de grups i subgrups, respectivament, que figura a l'annex 2 del Reglament de classificació administrativa de contractistes, del 31 de desembre del 2002.

El pressupost d'execució material s'obté per aplicació de tots i cadascun dels preus unitaris sobre el mesurament de la partida corresponent. Al pressupost d'execució material se li ha d'aplicar, en concepte de despeses generals i benefici industrial, un 16 % d'increment obtenint el pressupost de contracta de l'obra.

- Document núm. 5.- Plànols

Els plànols de conjunt i de detall necessaris perquè l'obra quedi definida perfectament, que s'han de fer a les escales adequades que mostrin les obres a realitzar així com les servituds a traslladar i/o reposar.

Hi ha de figurar almenys plànols de planta (plantes generals a escala i de definició geomètrica), perfils longitudinals i transversals, seccions tipus, detalls constructius, definició geomètrica de les obres de fàbrica, plànols d'armat (amb els corresponents quadres d'armat, característiques mecàniques de l'acer i formigó, coeficients de seguretat, càrregues de càlcul de tots tipus i la sobrecàrrega d'ús), detalls d'acabats, plànols d'instal·lacions i reposició dels serveis i de les servituds afectades per les obres, etc.

- Document núm. 6.- Memòria i annexos

En la memòria s'ha de fer una descripció detallada de l'obra que inclogui la justificació de la solució projectada, la definició geomètrica de les obres, les singularitats, el termini d'execució, el pressupost dels treballs, l'amortització (concepte que indica i raona el càlcul d'un període de vida útil o durada normal de l'obra, sense necessitat de cap més despesa que la seva conservació ordinària), el manteniment i conservació (concepte que concreta les atencions que s'haurien de dedicar a l'entreteniment de l'obra i el seu cost durant el període d'amortització) i, en general, qualsevol referència que pugui servir per poder formar-se una opinió general de l'obra per la sola lectura d'aquest document.

S'han d'incloure, com a mínim, els annexos següents:

- ☞ Càlculs estructurals amb indicació de les normatives i les instruccions aplicades
- ☞ Canalitzacions i servituds afectades i reposició. En aquest sentit, és necessari consultar els organismes afectats o altres companyies subministradores, que han de validar les solucions projectades
- ☞ Estudi de seguretat i salut per a l'execució de l'obra. L'estudi de seguretat i salut ha tenir especialment en consideració el precari estat de l'estructura de l'edifici existent, els riscos de col·lapse i esfondrament de parts de l'estructura existent, els riscos de caiguda de peces o pedres sobre la via pública o sobre l'obra i els apuntalaments i elements de reforç estructural provisional de tot tipus que hagin de ser emprats.
- ☞ Programa de desenvolupament dels treballs, desenvolupat per activitats que s'han de correspondre amb l'índex de grups i subgrups que figura a l'annex 2 del Reglament de classificació administrativa de contractistes, del 31 de desembre del 2002.
- ☞ Amortització, concepte que indica i raona el càlcul d'un període de vida útil o durada normal de l'obra, sense necessitat de cap més despesa que la seva conservació ordinària.
- ☞ Manteniment i conservació, concepte que concreta les atencions que s'han de dedicar a l'entreteniment de l'obra i el seu cost durant el període d'amortització.

El Ministeri ha de demanar informe als departaments del Govern als quals la normativa sectorial, per raó de la matèria, assigna competències sobre determinats continguts del projecte. L'adjudicatari ha d'introduir al projecte totes les modificacions que puguin derivar dels informes esmentats.

En el cas que ho requereixi la normativa aplicable, l'Administració ha de sotmetre el projecte a informació pública. L'adjudicatari ha d'introduir al projecte totes les modificacions que puguin derivar de la resolució de les al·legacions.

B.-Preparació dels documents per la/es subhasta/es, els concurs/os o el/s concurs/os-subhasta/es, redacció del/s informe/s d'adjudicació/ions corresponents i preparació posterior dels documents del/s contracte/s d'adjudicació/ions

El Govern, pot fer els concursos que estimi necessaris per a la contractació de les obres a executar, ja sigui per fases o funcions. En aquest sentit, l'adjudicatari ha de preparar tots els documents necessaris per a la contractació segons fases o funcions que li seran indicades per l'Administració.

Després de la redacció dels documents esmentats, l'adjudicatari ha de fer els treballs següents:

- B.1.-Aclariment relatiu als diversos documents del projecte (reunions, aclariments a licitadors, etc.) fins a la seva presentació.
- B.2.-Anàlisi i valoració de les ofertes presentades i elaboració dels informes corresponents amb homogeneïtzació de preus de les partides amb característiques no uniformes tècnicament.

- B.3.-Preparació dels contractes una vegada adjudicats els treballs.

Per totes aquestes fases precedents l'adjudicatari ha d'assessorar l'Administració de la forma més adequada de dur a terme el conjunt de les operacions.

El Govern, finalment, ha de prendre les decisions sobre les formes d'actuació i d'adjudicació dels treballs, una vegada analitzades les propostes i les recomanacions de l'adjudicatari i vistes les seves obligacions pròpies.

C.- Terminis

Els terminis d'execució d'aquests treballs són:

- Per als treballs definits en l'apartat A:
40 dies naturals a comptar de la data de notificació de l'adjudicatari.
- Per als treballs definits en l'apartat B:
40 dies naturals a comptar de la data de notificació de l'adjudicatari.

D.-Direcció, coordinació i control de qualitat, econòmic i administratiu, de les obres i de tots els contractistes contractats per executar les obres

L'adjudicatari ha de portar la direcció i el control tècnic, econòmic i administratiu de tots els treballs contractats que afecten el projecte i la coordinació general dels contractistes.

L'adjudicatari, com a responsable de la direcció, coordinació, control tècnic, econòmic i administratiu dels treballs, ha de vetllar perquè totes les empreses contractistes i/o subcontractistes responsables de l'execució dels treballs compleixin la normativa andorrana vigent sobre patrimoni, urbanisme, seguretat, construcció en general, instal·lacions diverses, etc.

A totes les visites d'obra pot assistir un tècnic per part del Departament de Patrimoni Cultural.

L'adjudicatari ha d'avisar de qualsevol incidència ocorreguda a l'obra als tècnics del Departament de Patrimoni Cultural.

L'adjudicatari i els contractistes han de fer tots els treballs següents:

- Control de replanteig de les obres. El replanteig s'ha de realitzar en presència d'un representant del Ministeri i del constructor. La direcció facultativa ha d'emetre l'acta de replanteig corresponent, la qual acredita que s'ha realitzat el replantejament del projecte sobre el terreny i que s'ha verificat la realitat geomètrica de les obres i la viabilitat del projecte. L'Acta de replanteig ha de ser signada per un representant del Ministeri, per la direcció facultativa i pel constructor.
- Control geomètric de tots els elements de l'obra.
- Control i revisió detallada de tots els treballs, les unitats d'obra a executar i dels materials utilitzats (en geometria, qualitat, quantitat, cost i temps), tant pel que fa a activitats pròpies de l'obra (moviment de terres, estructures, pavimentació, canalitzacions de serveis, ancoratges, fonaments, instal·lacions, proteccions diverses, etc.) com també pel que fa a les

activitats auxiliars i addicionals necessàries per a l'execució de l'obra (càrrega i transport de terres i roques fins que estigui fora de l'àmbit de l'obra, control dels punts d'abocament dels materials sobrants, abassegaments i manipulació de materials de construcció a l'obra, senyalització provisional en vies públiques deguda als accessos a l'obra, mesures de protecció per evitar sorolls, fums, gasos, projeccions, etc).

- Inspecció periòdica de la situació de l'obra en tots els talls, si escau, fer constar per escrit al Llibre d'ordres l'estat dels treballs i la seva evolució. Igualment, ha de fer constar al Llibre d'ordres les instruccions, les comunicacions i els advertiments al contractista que estimi convenients, així com qualsevol incidència o aspecte destacable a assenyalar en relació amb l'execució de l'obra.
- Redacció d'informes mensuals sobre l'evolució i les incidències de l'obra. Redacció d'informes ocasionals i/o excepcionals sobre l'obra quan la situació ho requereixi, amb la màxima celeritat.
- Recopilació de tota la informació sobre l'obra amb la finalitat que, un cop finalitzada la construcció, se'n puguin conèixer les dades necessàries per al manteniment, la conservació i la reparació, si escau. Aquesta documentació ha d'anar acompanyada de la relació de les empreses i els professionals que hagin intervingut en la construcció. L'adjudicatari ha de lliurar aquesta documentació al Ministeri d'Educació i Cultura.
- L'adjudicatari ha d'incloure a les instruccions per al contractista les indicacions que manifestin els tècnics del Ministeri d'Educació i Cultura sobre aspectes expert en patrimoni de l'obra.
- Detecció de les desviacions en qualitat de l'obra construïda, en pressupost respecte al pressupost contractat amb el contractista o en termini amb la màxima antelació possible. Informe a l'Administració sobre aquestes desviacions en terminis adequats (fins i tot urgents, si fos necessari) per disposar del temps adequat per prendre mesures correctores. Recomanacions a l'Administració sobre les mesures correctores més indicades.
- Informe per a l'Administració sobre la qualitat de les obres construïdes pel contractista. Validació de les obres construïdes i/o proposta de millora correcció o reparació, si escau.
- Inspecció a taller i/o a obra dels equips que ho requereixin.
- Control temporal de l'obra (planificació) determinant els rendiments, les entrades, les esperes, les acceleracions, etc. necessaris per complir els terminis previstos per a tots els contractistes contractats per executar les obres.
- Proposar a l'Administració l'aplicació de les penalitzacions per retard en la construcció de l'obra que siguin aplicables, d'acord als termes del contracte de construcció de l'obra.
- Resoldre dubtes tècnics sobre la construcció de les obres i aportar aclariments tècnics que sol·liciti el contractista.

- Ordenar la realització, en els laboratoris que el Govern contractarà, dels assajos i les proves de control de qualitat, mesures de control de vibracions sobre l'entorn, sorolls, emissions de fums i emissions de gasos, ocasionades pels treballs de construcció de l'obra. Anàlisi i interpretació de resultats. Determinació del grau d'acompliment en relació amb les normatives vigents. Avaluació de l'impacte que ocasiona el contractista sobre els veïns, les activitats properes, la salut i la higiene públiques, els edificis propers, l'entorn i el medi ambient, pels motius esmentats (vibracions, sorolls, fums i gasos) o per altres causes derivades de l'execució de les obres. Informar el Govern, incloent-hi recomanacions per a disminució i/o correcció, en funció del resultat de les conclusions de l'anàlisi interpretativa.
- Preparació dels plecs de bases per fer els assajos i les proves de control de qualitat dels materials que estimi necessaris (formigons, morters, abeurades, ancoratges i bolons, pilots, micropilots, fonaments, injeccions, acer actiu o passiu, sòls emprats en terraplens i ompliments, roques, àrids, compactació de terraplens i ompliments, canonades, tubs i canalitzacions, paviments, làmines geotèxtils, geoxarxes, resines, impermeabilitzacions, pintures, instal·lacions, etc.) que han d'incloure també proves i mesures sobre impactes de la construcció de l'obra a l'entorn (vibracions, emissions de fums i gasos, sorolls, etc.). Anàlisi de les ofertes, control i seguiment dels assajos i proves de control de qualitat, interpretació i aplicació de les mesures corresponents segons prescripcions tècniques espanyoles i franceses.
- Revisió i correcció del Projecte de seguretat i salut de l'obra que el contractista ha de presentar. Informe sobre aquest Projecte a l'Administració amb la seva validació i/o recomanacions per a la seva correcció, si escau. Supervisió, inspecció i control de l'acompliment del Projecte de seguretat i salut, de la Llei 34/2008, de la seguretat i la salut en el treball i de totes les altres normes vigents sobre seguretat, vigilància i higiene durant l'execució de les obres per part del contractista. Prendre les mesures adients en cas que es constatin defectes o mancances en l'acompliment del Projecte, de la Llei 34/2008 o de les altres normes vigents sobre seguretat, higiene i vigilància perquè aquests defectes i mancances siguin corregits pel contractista. Imposar al contractista les penalitzacions previstes en el contracte de construcció de l'obra en cas que es constatin defectes o mancances en l'acompliment del Projecte de seguretat i salut, de la Llei 34/2008 o de les altres normes vigents sobre aquestes qüestions. L'adjudicatari ha de tenir especialment en consideració el precari estat de l'estructura de l'edifici existent, els riscos de col·lapse i esfondrament de parts de l'estructura existent, els riscos de caiguda de peces o pedres sobre la via pública o sobre la pròpia obra i els apuntalaments i els elements de reforç estructural provisional de tot tipus que hagin de ser emprats.
- Redactar les modificacions d'adaptació del projecte constructiu contractat que sigui necessari o convenient aplicar a l'obra, en funció de les variacions detectades en les condicions de l'entorn de l'obra, per causes de desviació pressupostària, per causes de afectació a serveis existents o

vies públiques, per coordinació amb altres obres públiques o amb altres iniciatives promogudes des de les administracions generals o comunals, o per altres causes. Aquestes modificacions s'han de fer amb mitjans propis de l'adjudicatari per tal de poder donar resposta ràpida als requeriments externs o interns de l'obra que obliguen a la modificació del projecte en fase d'execució de les obres i per tal de poder donar instruccions precises al contractista amb la màxima celeritat.

- Control de l'execució de les certificacions de l'obra. Verificació i aprovació de factures i certificacions (4 exemplars) i control econòmic i de terminis de l'obra.
- Control de la inversió (inclosa l'elaboració de gràfics i els informes mensuals).
- Assistència a reunions d'obra, amb la freqüència requerida (com a mínim setmanal), mitjançant personal tècnic de nivell, titulació i experiència suficients per tractar i decidir sobre tots els punts anteriors.
- Assistència per part dels tècnics del Departament de Patrimoni Cultural del Ministeri d'Educació i Cultura a les visites d'obra per tal de garantir els valors patrimonials de l'obra.
- Redacció de les actes de recepció.
- Emetre el certificat final d'obra, en els termes de l'article 114 del Reglament de construcció.
- Revisió i correcció, si escau, del projecte "AS BUILT" de l'obra que el contractista ha de presentar després de la recepció provisional, en un termini de tres mesos comptats a partir de la data de lliurament a l'adjudicatari de l'esmentat projecte "AS BUILT". Informe sobre aquest projecte "AS BUILT" a l'Administració amb validació del projecte i/o recomanacions per a la seva correcció, si escau.
- Revisió i correcció, si escau, dels "Manuals d'operacions i/o manteniment" de l'obra que el contractista ha de presentar després de la recepció provisional, en un termini de tres mesos comptats a partir de la data de lliurament a l'adjudicatari dels esmentats "Manuals d'operacions i/o manteniment". Informe sobre aquests Manuals a l'Administració amb la seva validació dels mateixos i/o recomanacions per a la seva correcció, si escau.
- Revisar i corregir, si escau, els dissenys de senyalització provisional de les obres que el contractista proposi. Validar aquests dissenys i/o efectuar recomanacions per a la seva correcció, si escau. Inspeccionar i controlar la senyalització provisional de les obres que el contractista manté a l'obra, durant tota la durada. Imposar les sancions previstes en el contracte de construcció de l'obra en cas que es constatin defectes o mancances en la instal·lació o en el manteniment de la senyalització provisional de les obres.
- Redactar el "Llibre de l'edifici" al llarg de l'execució de l'obra, amb el contingut mínim fixat a l'article 115 del Reglament de construcció, del 8

d'abril del 2009, i lliurar-lo al Ministeri en el moment de la recepció de l'obra.

Per al desenvolupament de totes les tasques descrites, l'adjudicatari ha de tenir cura especial per garantir, conservar i posar en valor els criteris patrimonials de l'edifici Hotel Rosaleda.

L'adjudicatari farà tenir a les empreses contractistes un Llibre d'obra on constin els avenços i els incidents sobrevinguts en el transcurs dels treballs i qualsevol ordre que doni als contractistes. Els contractistes hi poden també anotar totes les observacions relatives a l'obra que tenen contractada.

Correspon al Govern lliurar l'ordre de servei corresponent al començament d'obra. La Direcció Tècnica ha de donar les ordres numerades i enviar-ne còpia al Govern.

El Govern o les persones assignades pel Govern entre el personal adscrit a l'Administració general no poden donar directament ordres de contingut tècnic a les empreses contractistes per a l'execució de l'obra. En tot cas, les indicacions tècniques que cregui oportunes han de ser donades sempre per mitjà de l'adjudicatari, el qual ha de validar-les, si les creu tècnicament correctes o, en cas contrari, proposar-ne les modificacions escaients. L'adjudicatari és l'únic responsable d'aquestes ordres.

L'adjudicatari no pot manar cap treball suplementari o modificatiu que impliqui augment de les despeses financeres, sense acord previ i per escrit del Govern o del seu representant designat.

L'adjudicatari, a més a més de l'indicat en paràgrafs precedents, està obligat a assistir per mitjà d'un tècnic competent que el representi a totes les reunions a peu d'obra o a les oficines de l'Administració quan se'l convoqui.

E.-Verificació de les certificacions d'obres, terminis i recepció provisional dels treballs

L'adjudicatari ha d'assistir al Govern en el moment de la recepció provisional dels treballs de construcció de l'obra i redactar l'acta corresponent.

Ha de verificar les certificacions d'obres i les memòries presentades per les empreses contractistes de les obres i ha d'establir les proposicions de pagament assenyalant les certificacions d'obres definitivament saldades en el curs dels treballs i les dels pagaments de caràcter provisional fets a les empreses contractistes.

Per fer els treballs i d'acord amb la planificació prevista al Projecte, s'han de complir les disposicions necessàries, de forma que el termini d'execució dels treballs sigui l'establert en el contracte.

El seguiment dels terminis de realització s'ha de fer es farà mitjançant PERT i diagrames de Gantt suficientment detallats en els quals han de figurar totes les partides de la campanya.

La realització de recepció prevista en l'apartat D s'ha de fer quan l'adjudicatari estimi que s'han conclòs tots els treballs i en presència dels representants de l'Administració i del contractista tal com preveu la Llei de contractació pública.

L'adjudicatari ha de fer que el contractista solucioni totes les anomalies trobades en el termini màxim d'un mes.

F.-Recepció definitiva i pagament definitiu dels treballs

L'adjudicatari ha d'anar al Govern amb motiu de la recepció definitiva dels treballs i redactar l'acta corresponent.

Ha de verificar les certificacions d'obres i memòries definitives corresponents als treballs de construcció de l'obra i ha d'establir les proposicions de pagament de retencions de garantia.

En el cas que s'observin, tant en el curs de l'obra com amb motiu de la recepció provisional o definitiva dels treballs, anomalies o manques d'execució degudes a una mala utilització dels materials o a l'ús de materials defectuosos, l'adjudicatari ha de decidir si aquestes males execucions han de comportar la recepció total o parcial del treball o bé una reducció pecuniària, i ha de sotmetre la seva proposta a la consideració del Govern.

La recepció definitiva s'ha de fer també en presència dels responsables de l'Administració i del contractista, després d'un termini mínim d'un any a comptar des de la recepció provisional, tal com preveu la Llei de contractació pública. L'adjudicatari no pot fer la certificació de devolució de la retenció de garantia fins que el contractista no hagi reparat tots els defectes o anomalies constatats, els quals, en tot cas, s'han de reparar en el termini màxim d'un mes.

Article 3

Descripció del projecte

El projecte constructiu inclou en el seu conjunt les unitats següent:

- Anàlisi de l'edifici Hotel Rosaleda en el seu estat actual. Detecció, descripció i valoració de les patologies que l'afecten, tant les estructurals (pilars, murs de càrrega, forjats, deformacions, etc) com d'altre tipus (paviments, coberta, estat de la impermeabilització i estanquitat de l'edifici, risc de despreniments de les façanes, etc).
- Enderroc d'elements sobreafegits (falsos sostres, etc). Enderroc de les parts estructurals que no poden ser reparades (repicats de pilars, forjats, etc). S'ha de tenir en compte la normativa sobre reciclatge i tractament de la runa de construcció.
- Reconstrucció i/o reforç d'elements estructurals: forjats, pilars, murs de càrrega. La refecció ha de reproduir els trets característics de l'estructura de l'edifici (vies de tren com a biguetes, voltes de maons, etc.). En la mesura que sigui possible, la refecció dels elements estructurals ha de ser executada amb materials originals, recuperats de la mateixa obra o, en el seu cas, d'ídèntiques característiques, forma i aspecte.
- Refecció de la coberta, seguint els criteris patrimonials adequats per tal de recuperar els valors formals i constructius de la teulada original (1941). En aquest sentit, s'han d'eliminar les llucanes introduïdes en una reforma de la

dècada dels 50. La refecció de la coberta ha d'incloure les obres d'impermeabilització i aïllament que calgui.

- Reparació dels paviments (alguns molt trencats i/o deformats), recuperant en la mesura que sigui possible els paviments existents.
- Actuacions puntuals a les façanes amb l'objectiu de reparar les patologies i/o alteracions aïllades que es puguin detectar, per tal d'evitar la progressió de la degradació.
- Tapiar totes les obertures de l'edifici per motius de seguretat, per garantir la conservació i la no intrusió fins que s'hi dugui a terme la restauració definitiva.

La relació anterior no és limitativa.

Totes les actuacions s'han de fer seguint fidelment els criteris patrimonials que comuniqui el Ministeri d'Educació i Cultura, a fi de no malmetre els valors de l'edifici.

Article 4

Forma de redacció dels estudis i els projectes. Relacions de coordinació amb l'Administració

Tots els documents originals s'han de fer en suport vegetal o polièster DIN-A1 per als plànols i en paper DIN-A4 per als documents escrits.

Tots els documents del projecte s'han de lliurar sobre suport informàtic disc compacte.

Els documents núm. 1 (Convenció), núm. 2 (Plec de prescripcions tècniques particulars), núm. 6 (Memòria) amb tots els seus annexos en format Microsoft Word.

Els documents núm. 3 (Quadre de preus unitaris) i núm. 4 (Pressupost) i l'annex de preus unitaris descompostos en format Microsoft Excel.

El document núm. 5 (Plànols) en format Autocad, en vegetal i còpies en paper.

En aplicació del Reglament d'ús de la llengua oficial en organismes públics, aprovat pel Govern en data 16 de febrer del 2005, tots els documents del projecte, inclosos tots els annexos, s'han de presentar en català. Les despeses de traducció van a càrrec de l'adjudicatari.

Durant el termini d'execució del projecte s'ha de fer una visita cada 10 dies, com a mínim, al Ministeri d'Educació i Cultura, per coordinar la marxa dels treballs.

S'ha de deixar per a la seva inspecció una còpia del treball realitzat i en les properes reunions l'adjudicatari ha d'incloure les indicacions o modificacions rebudes pels tècnics assignats del Ministeri d'Educació i Cultura i assessorar en tots aquells aspectes patrimonials.

El projecte ha d'estar visat pel Col·legi d'Arquitectes d'Andorra.

Una vegada adjudicades les obres, si sorgeixen detalls amb definició incompleta o altres problemes no previstos en el projecte, l'adjudicatari ha de fer una visita

d'obres, prendre les dades necessàries i realitzar els treballs no definits en el projecte inicialment lliurat, pel seu compte i en el termini més breu possible per no endarrerir la marxa de les obres.

Article 5

Documents a lliurar a l'Administració

Una vegada el Ministeri d'Educació i Cultura hagi acceptat la redacció definitiva del treball objecte d'aquest contracte, l'adjudicatari ha de lliurar els documents següents:

- La col·lecció de vegetals originals dels plànols (no contra-vegetals) i altres documents originals dels estudis previstos a la memòria tècnica.
- Els documents contractuals en suport informàtic segons definicions indicades a l'article 4.
- Cinc còpies degudament enquadrades segons els formats i el sistema indicat pel Ministeri d'Educació i Cultura amb tots els documents del projecte.

Per a tots els exemplars suplementaris s'ha de reemborsar a l'adjudicatari els subministraments que ha fet.

Article 6

Cessió i subcontractació

L'adjudicatari és responsable de la bona execució dels estudis, projectes i control de la campanya i de tots els danys i perjudicis que es puguin derivar de les seves possibles deficiències, encara que hagi rebut la conformitat del Ministeri d'Educació i Cultura.

L'adjudicatari ha de fer els estudis, els projectes i el control de la campanya ell mateix i amb els seus propis mitjans humans i tècnics, i no pot cedir a tercers, ni totalment ni parcialment, les obligacions assumides en el aquest contracte, ni subcontractar una o més parts dels estudis, sense la prèvia autorització escrita del Ministeri d'Educació i Cultura. D'acord amb l'article 53 de la Llei de contractació pública, aquest contracte no pot ser objecte de cessió ni de subcontractació total. Pot ser objecte de subcontractació parcial, prèvia informació i aprovació del Ministeri d'Educació i Cultura, sota la responsabilitat i risc de l'adjudicatari.

En qualsevol cas l'adjudicatari és responsable, enfront de l'Administració, de la bona execució de tots els estudis, projectes i control de la campanya i dels que hagi subcontractat amb la preceptiva autorització prèvia. En el cas que el Ministeri d'Educació i Cultura autoritzi la cessió total o parcial d'aquest contracte, l'adjudicatari roman en tot cas responsable de la totalitat de l'execució del treball, d'acord a l'article 53 de la Llei de contractació pública.

Article 7

Honoraris

Per a l'execució del conjunt de treballs indicats en aquest contracte, l'adjudicatari percebrà uns honoraris que s'han de calcular de la manera següent:

1.- Fase de projecte d'execució

Els honoraris s'han de calcular sobre l'estimació base de l'obra que el projecte ha d'avaluar, i s'han d'abonar un cop l'adjudicatari hagi lliurat el projecte complet i definitiu al Ministeri d'Educació i Cultura, i aquest l'hagi validat.

2.- Fase de direcció de les obres

Els honoraris s'han de calcular sobre l'import real de les obres efectuades, el valor del qual ha de ser fixat després de la recepció definitiva, incloent les possibles revisions de preus d'obra.

Article 8

Forma de pagament

Els honoraris estipulats a l'article 7, s'han d'abonar a l'adjudicatari a mesura que s'executin les tasques confiades en el termini màxim de tres mesos després de la presentació del document que certifiqui el treball correctament executat que correspongui, en quatre exemplars.

Tots els preus han de cobrir, sense excepció ni reserva de cap mena, la totalitat de les despeses dels treballs de projecte contractats. L'adjudicatari no pot presentar facturació complementària per estudis imprevistos o no especificats en aquest plec, a no ser que hagin estat objecte de conveni separat.

Les certificacions seran sempre presentades i pagades en euros i sense dret a cap mena de revisió per tota la durada dels estudis.

L'adjudicatari serà pagat per mitjà de certificacions de treballs realitzats, segons valoració que sobre aquest particular efectuï el Ministeri d'Educació i Cultura a partir del pressupost de l'adjudicatari.

Les certificacions seran presentades per l'adjudicatari i es referiran a l'origen dels treballs, descomptant de les successives l'import de les anteriors.

El Ministeri d'Educació i Cultura revisarà i comprovarà les certificacions dins els 30 dies següents a la seva presentació que seran pagades dins el 60 dies següents a la data en que la certificació hagi estat conformada pel Ministeri.

Article 9

Verificació de les certificacions

L'adjudicatari ha de verificar i tramitar les certificacions dels treballs dels diversos contractistes de l'obra dins dels terminis següents:

- Per les certificacions ordinàries mensuals en un termini màxim de quinze dies a partir de la data de lliurament del descompte per part del contractista.
- Per la certificació següent a la recepció dels treballs, un mes.

Article 10

Responsabilitats

L'adjudicatari és l'únic responsable de totes les parts del projecte, incloent-hi el disseny, definició, prescripcions tècniques de materials, dimensionament, estudis, càlculs i comprovacions de totes les partides que componen l'obra projectada (instal·lacions de tota mena, estructures, reforços, apuntalaments, geotècnia, fonaments, excavacions, murs de contenció, projecte de seguretat i salut, etc.) malgrat haver rebut l'aprovació del Govern d'Andorra o dels tècnics assignats per aquest.

L'adjudicatari és l'únic responsable de la fiabilitat dels documents que componen el projecte, malgrat haver rebut l'aprovació del Govern d'Andorra o dels tècnics assignats per aquest.

L'adjudicatari és l'únic responsable de la direcció, supervisió, inspecció i control d'execució de l'obra, malgrat haver rebut l'aprovació de l'Administració.

L'adjudicatari és responsable de vigilar, comprovar i supervisar les mesures de seguretat de l'obra, tant pel que fa als riscos per als treballadors de l'obra com a tercers. Per tant, l'adjudicatari és responsable de donar al contractista les ordres oportunes perquè s'adoptin a l'obra en tot moment les mesures de seguretat suficients enfront de riscos, danys o perjudicis per als treballadors i per a tercers.

L'adjudicatari és l'únic responsable de totes les modificacions en la definició, disseny, prescripcions tècniques de materials, dimensions, càlculs i comprovacions de qualsevol de les partides que componen l'obra (instal·lacions de tota mena, estructures, geotècnia, fonaments, excavacions, murs de contenció, projecte de seguretat i salut, etc.) respecte a les especificacions del projecte, malgrat haver rebut l'aprovació de l'Administració.

L'adjudicatari és l'únic responsable de detectar oportunament les circumstàncies imprevistes o bé no previstes en el projecte (variacions en la qualitat, resistència o qualsevol altra característica dels elements existents a l'edifici Hotel Rosaleda, variacions en la qualitat geotècnica, inestabilitat d'excavacions, pujades de nivell de rius, existència de canalitzacions de serveis, etc.) amb l'antelació suficient. En aquest sentit, l'adjudicatari és l'únic responsable de donar les ordres al contractista per modificar, ampliar, suprimir o corregir les especificacions del projecte, per tal que les contingències imprevistes, o no previstes en ell projecte, no signifiquin cap risc, dany o perjudici per als treballadors de l'obra o a tercers. En cas que l'adjudicatari infringeixi, ometi o negligeixi aquestes obligacions serà l'únic responsable dels danys o perjudicis que pugui derivar-se per als treballadors de l'obra o per a tercers.

L'adjudicatari és l'únic responsable de la fiabilitat dels documents presentats a resultes de les tasques de direcció tècnica, malgrat haver rebut l'aprovació de l'Administració.

Cal, en el sentit dels paràgrafs precedents, que l'adjudicatari tingui contractada i vigent la corresponent pòlissa d'assegurança de responsabilitat civil i danys a tercers, suficient per fer front a les responsabilitats d'aquest contracte tant durant

el període d'execució de l'obra com després en la fase d'explotació, derivada de defectes o imperícia en l'execució de les tasques confiades.

Article 11

Rescissió i sancions

Aquest contracte pot ser rescindit pel Govern per simple carta certificada amb demanda d'avís de recepció, i amb efectes immediats, en els casos següents:

- En cas d'incapacitat o incompliment per part de l'adjudicatari de qualsevol clàusula del contracte.
- En cas de mort, dissolució o de tot altre cas de força major que pugui impedir que l'adjudicatari executi la totalitat de la tasca que se li ha confiat.
- Es pot igualment rescindir en tot moment per una i altra part en cas de falta d'execució per una de les parts de les disposicions d'aquest contracte o qualsevol altre motiu legítim, amb l'obligació del qui demana la rescissió d'informar-ne l'altra part amb carta certificada amb acusament de recepció.
- Per acord mutu entre adjudicatari i el Ministeri d'Educació i Cultura.
- En cas de fallida de l'adjudicatari.

E aquest sentit, un retard superior al cinquanta per cent (50 %) del previst per la realització dels treballs és causa de rescissió automàtica del contracte, sense abonament de cap més descompte d'honoraris.

Tot retard inferior al cinquanta per cent (50 %) dels terminis establerts és motiu d'una sanció a l'adjudicatari referent als honoraris a percebre per la tasca corresponent del mateix percentatge que el retard produït.

Les sancions reduiran, en el seu import, la primera certificació que s'aprovi després d'haver estat imposades.

El Govern pot rescindir el contracte d'adjudicació en qualsevol moment, pagar els estudis o treballs realment acabats fins aquesta data i sense cap mena d'indemnització complementària.

En cas de rescissió per qualsevol causa, el Govern farà prosseguir els projectes i/o la direcció de les obres per qui estimi convenient. Si la rescissió resulta de la mort, els seus hereus tenen la facultat de proposar al Govern, qui de totes maneres pot escollir lliurement la designació del nou adjudicatari.

L'adjudicatari o els seus causahavents s'obliguen a trametre al Govern dins del termini màxim de 30 dies, tots els documents en la seva possessió, necessaris per a la prossecució, per un altre, de la tasca confiada.

En cap cas no ha de pagar indemnització la part que rescindeixi, per motiu legítim o per força major.

En cas de rescissió o resolució per culpa de l'adjudicatari, el Ministeri d'Educació i Cultura li confiscarà la fiança, sense perjudici d'altres penalitzacions o sancions que siguin d'aplicació.

Article 7

Documents que ha de facilitar l'Administració

Per redactar els estudis i els projectes definits als apartats anteriors, l'Administració ha de facilitar la documentació següent:

- Plànols i mapes a les escales 1/1000 o 1/500
- Fotografies de l'estat actual de l'edifici
- Plànols que es disposen de l'edifici
- Informes tècnics de l'edifici
- Models de documents d'altres projectes realitzats per l'Administració

Article 8

Fiança bancària

L'adjudicatari del treball ha de substituir la fiança provisional per una altra de definitiva, d'un import del 5% del valor adjudicat, que li ha de ser retornada dins el mes següent de la recepció definitiva dels treballs.

Article 9

Litigis

Per tots els dubtes i les qüestions a què pugui donar lloc la interpretació, l'aplicació i l'execució d'aquest contracte, les parts se subjecten al procediment d'arbitratge d'equitat i subsidiàriament a la jurisdicció exclusiva dels tribunals andorrans.

Andorra la Vella, de del

L'adjudicatari

Sr.